

# Jos

## Chapter 19

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיְהִי	לְמִשְׁפְּחוֹתָם	שִׁמְעוֹן	בְּנֵי־	לְמִטָּה	לְשִׁמְעוֹן	הַשֵּׁנִי	הַגּוֹרֵל	וַיֵּצֵא	1
ve-oldu	ailelerine-göre	Şimon'un	oğullarının-	-e-kabilesi	-e-Şimon	ikinci	kura	ve-çıktı	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H8095</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H8095</a>	<a href="#">H8145</a>	<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H3318</a>	
			יְהוּדָה:	בְּנֵי־	נַחֲלַת	בְּתוֹךְ	נַחֲלָתָם		
			Yahuda'nın	oğullarının-	mirasının	içinde	mirasları		
			<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H5159</a>		

&#304;kinci kura &#350;imona, boy say&#305;s&#305;na g&#246;re &#350;imono&#287;ullar&#305;oyma&#287;&#305;na d&#252;&#351;t&#252;. Onlar&#305;n pay&#305; Yahudao&#287;ullar&#305;na d&#252;&#351;en pay&#305;n s&#305;n&#305;rlar&#305;i&#231;inde kal&#305;yordu.

וַיְהִי	וְיָהוּדָה:	וְשֵׁבַע	בְּאֶרֶץ־שֵׁבַע	בְּנַחֲלָתָם	לָהֶם	וַיְהִי	2
ve-oldu	ve-Molada	ve-Şeva	Beer-Şeva	miraslarında	-e-onlar	ve-oldu	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4137</a>		<a href="#">H0884</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H1961</a>	

Bu pay Beer-&#350;eva ya da &#350;eva, Molada,

וַיְהִי	וּבָלָה	שׁוּעַל־וְחָצֵר	3
ve-Atsem	ve-Bala	ve-Hatsar-Şual	
<a href="#">H6107</a>	<a href="#">H1088</a>	<a href="#">H2705</a>	

Hasar-&#350;ual, Bala, Esem,

וַאֲלֵתוֹלַד	וּבֵתוּל	וְחֹרְמָה:	4
ve-Eltolad	ve-Betul	ve-Horma	
<a href="#">H0513</a>	<a href="#">H1329</a>	<a href="#">H2767</a>	

Eltolat, Betul, Horma,

וַצִּקְלָג	וּבֵית־הַמָּרְקָבוֹת	סוּסָה:וְחָצֵר	5
ve-Tsiklag	ve-Beyt-Markavot	ve-Hatsar-Susa	
<a href="#">H6860</a>	<a href="#">H1024</a>	<a href="#">H2701</a>	

Ziklak, Beytmarkavot, Hasar-Susa,

לְבָאוֹת־וּבֵית	וְשָׂרְהֵן	עָרִים	שְׁלֹשׁ	עֶשְׂרֵה	וְחֹצְרֵיהֶן:	6
ve-Beyt-Leavot	ve-Şaruhen	kentler	on-	üç	ve-köyleri	
<a href="#">H1034</a>	<a href="#">H8287</a>		<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H6240</a>		

Beytlevaot ve &#350;aruheni i&#231;eriyordu. K&#246;yleriyle birlikte toplam on &#252;&#231; kent.

וַעֲיִן	רִמּוֹן	וְעֵתֵר	וְעָשָׂן	עָרִים	אַרְבַּע	וְחֹצְרֵיהֶן:	7
Ayin	Rimmon	ve-Eter	ve-Aşan	kentler	dört	ve-köyleri	
<a href="#">H5871</a>		<a href="#">H6281</a>	<a href="#">H6228</a>		<a href="#">H0702</a>		

Ayin, Rimmon, Eter ve A&#351;an; k&#246;yleriyle birlikte d&#246;rt kent.

8 וְכֹל-הַחֲצֵרִים אֲשֶׁר סְבִיבוֹת הַעָרִים הָאֵלֶּה עַד-בְּאֵר־בְּעֵלֶת רָאמָת  
ve-bütün- köyler ki çevresinde kentlerin bunların -kadar- Baalat-Beer Rama  
H3605 H5439 H0428 H5704 H1192 H7414

גֹּבַהּ זֹאת נַחֲלָת מַטֵּה בְנֵי-שִׁמְעוֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם:  
güneyin bu mirası kabilesinin oğullarının- Şimon'un ailelerine-göre  
H5045 H2063 H5159 H4294 H8095 H4940

Baalat-Beer, yani Negevdaki Ramaya kadar uzanan bu kentlerin evresindeki b&#252;t&#252;n k&#246;yler de imono&#287;ullar&#305;na aitti. Boy say&#305;s&#305;na g&#246;re imono&#287;ullar&#305; oyma&#287;&#305;n&#305;n pay&#305; buydu.

9 מִחֶבְלֵי בְנֵי יְהוּדָה נַחֲלָת מִיְהוּדָה בְנֵי-שִׁמְעוֹן כִּי-הָיָה חֶלֶק  
payından oğullarının Yahuda'nın mirası oğullarının Şimon'un çünkü- oldu payı  
H5159 H3063 H8095 H1961

בְנֵי-וִינָחְלוּ מִיְהוּדָה רַב מִיָּהּ וַיִּנְחֲלוּ בְנֵי-שִׁמְעוֹן בְּתוֹךְ  
oğullarının Yahuda'nın çok -den-onlar ve-miras-aldılar Şimon'un içinde  
H3063 H1992 H5157 H8432 H8095

נַחֲלָתָם: פ [p] miraslarının  
H5159

&#305;imono&#287;ullar&#305;na verilen pay Yahudao&#287;ullar&#305;n&#305;n pay&#305;ndan al&#305;nm&#305;&#351;t&#305;. &#199;&#252;nk&#252; Yahudao&#287;ullar&#305;n&#305;n pay&#305; ihtiya&#231;lar&#305;ndan fazlayd&#305;. B&#246;ylece imono&#287;ullar&#305;n&#305;n pay&#305; Yahuda oyma&#287;&#305;n&#305;n s&#305;n&#305;rlar&#305; i&#231;inde kal&#305;yordu.

10 וַיֵּעַל הַגּוֹרָל הַשְּׁלִישִׁי לְבָנֵי זְבוּלֹן לְמִשְׁפַּחְתָּם וַיְהִי גְבוּל נַחֲלָתָם  
ve-çıktı kura üçüncü -e-oğulları Zevulun'un ailelerine-göre ve-oldu sınırı miraslarının  
H5927 H1486 H7992 H2074 H4940 H1961 H1366 H5159

עַד-שָׂרִיד: Sarid -kadar-  
H8301 H5704

&#220;&#231;&#252;nc&#252; kura boy say&#305;s&#305;na g&#246;re Zevuluno&#287;ullar&#305;na d&#252;&#351;t&#252;. Topraklar&#305;n&#305;n s&#305;n&#305;r&#305; Sarite kadar uzan&#305;yordu.

11 וְעַל וְגְבוּלָם לַיָּם וּמַרְעֵלָה וּפְנֵעַ בְּדַבְשֶׁת וּפְנֵעַ אֶל-הַנְּחַל אֲשֶׁר  
ve-çıktı sınırları -e-deniz ve-Marala ve-ulaştı ve-ulaştı -de-Dabbeşet ve-ulaştı vadi ki  
H5927 H1366 H3220 H4831 H6293 H1708 H0413

עַל-פְּנֵי יוֹקְנֵעַם: Yökneam'ın yüzünün üzerinde-  
H6440 H3362

S&#305;n&#305;r bat&#305;da Maralaya do&#287;ru &#231;&#305;k&#305;yor, Dabbe&#351;ete eri&#351;ip Yökneam kar&#351;&#305;s&#305;ndaki vadiye uzan&#305;yor,

12 וְשָׁב מִשָּׂרִיד מִדְּרוֹמָה מִזְרָח הַשֶּׁמֶשׁ עַל-גְּבוּל תְּבַרְכֶּסֶת וַיָּצֵא  
ve-döndü -den-Sarid doğuya doğusu güneşin üzerine- sınırının vadiye Kislot-Tavor'un ve-çıktı  
H8301 H7725 H8121 H4217 H1366 H3318 H3696

אֶל-הַדְּבָרָת וְעַל יָפִיעַ: Davrat ve-çıktı Yafia  
H1705 H5927 H3309 H0413

Saritten do&#287;uya, g&#252;n do&#287;usuna, Kislot-Tavor s&#305;n&#305;r&#305;na d&#246;n&#252;yor, oradan Daverata dayan&#305;yor ve Yafiaya &#231;&#305;k&#305;yordu.

13 ומשם ועבר קדמה מזרחתה קציועיתה ויצא רמון המתאר  
ve-oradan geğıti doğuya doğuya Gitta-Hefer İtta-Katsin ve-đıktı Rimmon ızilen  
H8033 H4217 H1662 H6278 H3318

הנעה:  
Nea  
H5269

Buradan yine doğıya, Gat-Hefer ve Et-Kasine geğıyior, Rimmona uzanđıyior, Neaya kđıvrđıyior.

14 ונסב אתו הגבול מצפון חנתן והיו תצאתיו גי יפתחאל:  
ve-döndü onu sınır -den-kuzey Hannaton ve-öldü ıkışları vadisi Yiftah-El'in  
H5437 H0853 H1366 H6828 H2615 H1961 H8444 H1516 H3317

Kuzey sınırđı buradan Hannatona dđıyior ve Yiftahel Vadisinde son buluyordu.

15 וקטת ונהלל ושמרון וידאלה לחסובית ערים שתים עשרה  
ve-Kattat ve-Nahalal ve-řimron ve-Yidala ve-Beyt-Lehem kentler on-iki  
H7005 H5096 H3030 H1035 H8147 H6240

והצריהן:  
ve-köyleri

Kattat, Nahalal, řimron, Yidala ve Beytlehem; kđıyleriyle birlikte on iki kenti.

16 זאת נחלת בני זבולן למשפחותם הערים האלה וצריהן:  
bu mirası oğıllarının- Zevulun'un ailelerine-göre kentler bunlar ve-köyleri [p]  
H2063 H5159 H2074 H4940 H0428

Boy sayđına gđıre Zevulunogđılların payđı kđıyleriyle birlikte bu kentlerdi.

17 ליששקר יצא הגורל הרביעי לבני יששקר למשפחותם:  
-e-Yissakar ıktı kura dördüncü -e-oğılları Yissakar'ın ailelerine-göre  
H3485 H1486 H7243 H3485 H3318 H4940

Dđıređı kura şsakara, boy sayđına gđıre şsakaroğılların dđıtđı.

18 ויהי גבולם וזרעאלה וקסולת ושונם:  
ve-öldü sınırları Yizreel ve-Kesulot ve-şunem  
H1961 H1366 H3157 H3694 H7766

Yizreel, Kesulot, řunem,

19 וחפרים ושאן ואנחרת:  
ve-Hafarayim ve-řion ve-Anaharat  
H2663 H7866 H0588

Hafarayim, řion, Anaharat,

20 והרבית וקישון ואבץ:  
ve-Rabbit ve-Kiřyon ve-Evets  
H7245 H7191 H0077

Rabbit, Kiřyon, Eves,

21 ורמת ועין גנים תדהועין פצץ נבית:  
ve-Remet ve-Eyn-Gannim ve-Eyn-Hadda ve-Beyt-Patsets  
H7432 H5873 H5876 H1048

Remet, Eyn-Gannim, Eyn-Hadda ve Beytpasses bu s&#305;n&#305;rlar&#305;n i&#231;inde kal&#305;yordu.

תצאות çıkışları H8444	והיו ve-oldu H1961	שְׁמֵי בַּיִת ve-Beyt-Şemeş H1053	(וְשַׁחְצִימָה) (ve-Şahatsima) H7831	[וְשַׁחְצִימָה] [ve-Şahatsima] H7831	בְּתָבוֹר -de-Tavor H8396	הַגְּבוּל sınır H1366	וּפָנַעַ ve-ulaştı H6293	22
			וְחַצְרֵיהֶן: ve-köyleri H6240	עֶשְׂרֵה altı H8337	שֵׁשׁ on- H8337	עָרִים kentler H3383	הַיַּרְדֵּן Ürdün H3383	גְּבוּלֵם sınırlarının H1366

S&#305;n&#305;r Tavor, &#350;ahasima ve Beyt&#351;eme&#351; boyunca uzanarak &#350;eria Irma&#287;&#305;nda son buluyordu. K&#246;yleriyle birlikte on alt&#305; kentti.

פ [p]	וְחַצְרֵיהֶן: ve-köyleri H4940	הָעָרִים kentler H4940	לְמִשְׁפַּחְתָּם ailelerine-göre H4940	יִשְׁשָׁקָר Yissakar'ın H3485	בְּנֵי- oğullarının- H3485	מִטָּה kabilesinin H4294	נַחֲלָת mirası H5159	זֵאת bu H2063	23
----------	--------------------------------------	------------------------------	--	-------------------------------------	----------------------------------	--------------------------------	----------------------------	---------------------	----

Boy say&#305;s&#305;na g&#246;re &#304;ssakaro&#287;ullar&#305; oyma&#287;&#305;n&#305;n pay&#305;k&#246;yleriyle birlikte bu kentlerdi.

	לְמִשְׁפַּחְתָּם: ailelerine-göre H4940	אֲשֶׁר Aşer'in H0836	בְּנֵי- oğullarının- H4294	לְמִטָּה -e-kabilesi H4294	הַחֲמִישִׁי beşinci H2549	הַגּוֹרָל kura H1486	וַיֵּצֵא ve-çıktı H3318	24
--	---	----------------------------	----------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	----------------------------	-------------------------------	----

Be&#351;inci kura boy say&#305;s&#305;na g&#246;re A&#351;ero&#287;ullar&#305; oyma&#287;&#305;na d&#252;&#351;t&#252;.

	וְאֶכְשָׁף: ve-Akşaf H0407	וּבֵטֶן ve-Beten H0991	וְחָלִי ve-Hali H2482	חֶלְקַת Helkat H2520	גְּבוּלֵם sınırları H1366	וַיְהִי ve-oldu H1961	25
--	----------------------------------	------------------------------	-----------------------------	----------------------------	---------------------------------	-----------------------------	----

S&#305;n&#305;rlar&#305; i&#231;indeki kentler Helkat, Hali, Beten, Ak&#351;af,

לְבִנְתָּ: וּבְשִׁיחֹר ve-Şihor-Livnat H7884	הַיָּמָה denize H3220	בְּכַרְמֵל -de-Karmel H3760	וּפָנַעַ ve-ulaştı H6293	וּמִשָּׁאֵל ve-Mişal H4861	וְעַמְעֵד ve-Amad H6008	וְאַלְמֵלֶךְ ve-Alammelek H0487	26
--	-----------------------------	-----------------------------------	--------------------------------	----------------------------------	-------------------------------	---------------------------------------	----

Allammelek, Amat ve Mi&#351;ald&#305;. S&#305;n&#305;r bat&#305;da Karmel ve &#350;ihor-Livnata eri&#351;iyordu.

יִפְתָּח-אֵל Yiftah-El'in H3317	וּבְגִי ve-vadisinde H1516	בְּזֵבּוּלוֹן -de-Zevulun H2074	וּפָנַעַ ve-ulaştı H6293	דְּגוֹן-בַּיִת Beyt-Dagon H1016	הַשֶּׁמֶשׁ güneşin H8121	מִזְרַח doğusu H4217	וְשָׁב ve-döndü H7725	27
		מִשְׁמָאל: -den-sol H8040	כָּבוּל Kavul H3521	אֶל- -e- H0413	וַיֵּצֵא ve-çıktı H3318	וְנֵעִיאל ve-Neiel H5272	הָעֵמֶק בַּיִת Beyt-Emek H1025	צְפוֹנָה kuzeye H6828

Buradan do&#287;uya, Beytdagona d&#246;n&#252;yor, Zevulun s&#305;n&#305;r&#305; ve Yiftahel Vadisi boyunca uzanarak kuzeyde Beytemek ve Neiele ula&#351;&#305;yordu. Kavulun kuzeyinden,

	רַבָּה: büyük H6721	צִידוֹן Sidon H5704	עַד -kadar H7071	וְקָנָה ve-Kana H2540	וְחַמּוֹן ve-Hammon H7340	וְרֵהוֹב ve-Rehov H5683	וְעֵבְרוֹן ve-Evron H5683	28
--	---------------------------	---------------------------	------------------------	-----------------------------	---------------------------------	-------------------------------	---------------------------------	----

Evron, Rehov, Hammon ve Kanaya ge&#231;erek B&#252;y&#252;k Saydaya kadar &#231;&#305;k&#305;yordu.

29

חֹסָה	הַגְּבוּלָה	וְשָׁב	צָר	מִבְּצֵר-	עִיר	וְעַד-	הַרְמָה	הַגְּבוּלָה	וְשָׁב
Hosa	sınır	ve-döndü	Sur'un	kalesinin-	kentinin	ve-kadar-	Rama	sınır	ve-döndü
<a href="#">H2621</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H6865</a>	<a href="#">H4013</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H7414</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H7725</a>

אֶזְבִּיבָה:	מִתְּחֵלָה	הַיָּמָה	תְּצִאתֶיךָ	(וְהָיָה)	[וְהָיָה]
Akziv'in	-den-bölge	denize	çıkışları	(ve-oldu)	[ve-oldu]
<a href="#">H0392</a>		<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8444</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1961</a>

Buradan Ramaya d&#246;n&#252;yor, sonra surlarla &#231;evrili Sur Kentine uzan&#305;yor, Hosaya d&#246;nerek Akziv y&#246;resinde, Akdenizde son buluyordu.

30

וְחִצְרֵיהֶן:	וְשְׁתֵּים	עֶשְׂרִים	עָרִים	וְרֵהוֹב	וְאַפֶּק	וְעֻמָּה
ve-köyleri	ve-iki	yirmi	kentler	ve-Rehov	ve-Afek	ve-Umma
	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H6242</a>		<a href="#">H7340</a>	<a href="#">H0663</a>	<a href="#">H5981</a>

Umma, Afek ve Rehov; k&#246;yleriyle birlikte yirmi iki kent,

31

וְחִצְרֵיהֶן:	הָאֵלֶּה	הָעָרִים	לְמִשְׁפַּחְתָּם	אֲשֶׁר	בְּנֵי-	מִטָּה	נַחֲלָת	זֵאת
ve-köyleri	bunlar	kentler	ailelerine-göre	Aşer'in	oğullarının-	kabilesinin	mirası	bu
	<a href="#">H0428</a>		<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H0836</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H2063</a>

פ  
[p]

boy say&#305;s&#305;na g&#246;re A&#351;ero&#287;ullar&#305; oyma&#287;&#305;na verilen pay&#305;n i&#231;inde kal&#305;yordu.

32

לְמִשְׁפַּחְתָּם:	נַפְתָּלִי	לְבָנֵי	הַשְּׁשִׁי	הַגּוּרְלִי	יָצָא	נַפְתָּלִי	לְבָנֵי
ailelerine-göre	Naftali'nin	-e-oğulları	altıncı	kura	çıktı	Naftali'nin	-e-oğulları
<a href="#">H4940</a>	<a href="#">H5321</a>		<a href="#">H8345</a>	<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H5321</a>	

Alt&#305;nc&#305; kura Naftaliye, boy say&#305;s&#305;na g&#246;re Naftalio&#287;ullar&#305;na d&#252;t&#351;t&#252;.

33

וְיַבְנֵאל	הַנֶּקֶב	וְאַדָּמִי	בְּצַעֲנַנִּים	מֵאֵלֹן	מִחֵלֶף	גְּבוּלֵם	וְהָיָה
ve-Yavneel	Nekev	ve-Adami	-de-Tsaananim	-den-Elon	-den-Helef	sınırları	ve-oldu
<a href="#">H2995</a>	<a href="#">H5346</a>	<a href="#">H0129</a>	<a href="#">H6815</a>	<a href="#">H0438</a>	<a href="#">H2501</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H1961</a>

הַיַּרְדֵּן:	תְּצִאתֶיךָ	וְהָיָה	לְקוּם	עַד-
Ürdün	çıkışları	ve-oldu	Lakkum	-kadar-
<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H8444</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3946</a>	<a href="#">H5704</a>

S&#305;n&#305;rlar&#305; Helef ve Saananimdeki b&#252;y&#252;k me&#351;e a&#287;ac&#305;ndan ba&#351;layarak Adami-Nekev ve Yavneel &#252;zerinden Lakkuma uzan&#305;yor, &#350;eria Irma&#287;&#305;nda son buluyordu.

34

בְּזִבְלוֹן	וּפְנָע	חֻקְקָה	מִשָּׁם	וְיָצָא	תְּבוֹרָאזְנוֹת	יָמָה	הַגְּבוּלָה	וְשָׁב
-de-Zevulun	ve-ulaştı	Hukkuk	oradan	ve-çıktı	Aznot-Tavor	batıya	sınır	ve-döndü
<a href="#">H2074</a>	<a href="#">H6293</a>		<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H0243</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H7725</a>

הַשֶּׁמֶשׁ:	מִזְרַח	הַיַּרְדֵּן	וּבִיהוּדָה	מִיָּם	פָּגַע	וּבְאֶשֶׁר	מִנְּנֵב
güneşin	doğusu	Ürdün	ve-Yahuda'da	-den-batı	ulaştı	ve-Aşer'e	-den-güney
<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H4217</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H6293</a>	<a href="#">H0836</a>	<a href="#">H5045</a>

S&#305;n&#305;r buradan bat&#305;ya y&#246;neliyor, Aznot-Tavordan ge&#231;erek Hukoka eri&#351;iyordu. G&#252;neyde Zevulun topraklar&#305;, bat&#305;da A&#351;er topraklar&#305;, do&#287;uda ise &#350;eria Irma&#287;&#305; vardı&#305;. &#8249;&#8249;Do&#287;uda ise &#350;eria Irma&#287;&#305; boyunca uzanan Yahuda topraklar&#305;&#8250;&#8250;.

35 וְעָרֵי מִבְּצָר הַצְּדִים צֶרַר וְחַמַּת רַקַּת וְכִנְרֵת:  
ve-kentleri surlu Tsiddim Tser Hammat Rakkat Kinneret  
[H4013](#) [H6661](#) [H6863](#) [H7557](#) [H3672](#)

Surlu kentler &#351;unlard&#305;; Siddim, Ser, Hammat, Rakkat, Kinneret,

36 וְאָדָמָה וְהַרְמָה וְחָצוֹר:  
ve-Adama ve-Rama ve-Hatsor  
[H0128](#) [H7414](#) [H2674](#)

Adama, Rama, Hasor,

37 וְקֵדֶשׁ וְאֶדְרַי וְעֵינִי:  
ve-Kedeş ve-Edrei ve-Eyn-Hatsor  
[H6943](#) [H0154](#) [H5877](#)

Kede&#351;; Edrei, Eyn-Hasor,

38 וְיִרְאֵן וּמִגְדַּל-אֵל הָהָרִים וּבֵית-עַנָּת שְׁמֹשׁוּבִית עָרִים תְּשַׁע עֶשְׂרֵה  
ve-Yiron ve-Migdal-El Horem ve-Beyt-Anat ve-Beyt-Şemeş on-kentler dokuz  
[H3375](#) [H4027](#) [H2765](#) [H1043](#) [H1053](#) [H8672](#) [H6240](#)

וְחִצְרֵיהֶן:  
ve-köyleri

Yiron, Migdal-El, Horem, Beytanat, Beyt&#351;eme&#351;; k&#246;yleriyle birlikte toplam on dokuz kent.

39 זֵאת נַחֲלַת מִטָּה בְּנֵי-נַפְתָּלִי לְמִשְׁפְּחֹתָם הָעָרִים וְחִצְרֵיהֶן:  
bu mirası kabilesinin oğullarının- Naftali'nin ailelerine-göre kentler ve-köyleri  
[H2063](#) [H5159](#) [H4294](#) [H1835](#) [H5321](#) [H4940](#)

Boy say&#305;s&#305;na g&#246;re Naftalio&#287;ullar&#305; oyma&#287;&#305;n&#305;n pay&#305;k&#246;yleriyle birlikte bu kentlerdi.

40 לְמִטָּה בְּנֵי-דָן לְמִשְׁפְּחֹתָם יָצָא הַגּוֹרֵל הַשְּׁבִיעִי:  
-e-kabilesi oğullarının- Dan'ın ailelerine-göre çıktı kura yedinci  
[H4294](#) [H1835](#) [H4940](#) [H3318](#) [H1486](#) [H7637](#)

Yedinci kura boy say&#305;s&#305;na g&#246;re Dano&#287;ullar&#305; oyma&#287;&#305;na d&#252;&#351;t&#252;.

41 וַיְהִי גְבוּל נַחֲלָתָם צָרָעָה וְאֶשְׁתָּאוֹל שְׁמוֹשׁ: וְעִיר  
ve-oldu sınırı miraslarının Tsora ve-Eştaol ve-İr-Şemeş  
[H1961](#) [H1366](#) [H5159](#) [H6881](#) [H0847](#) [H5905](#)

M&#252;lklerinin s&#305;n&#305;r&#305; i&#231;inde kalan kentler &#351;unlard&#305;; Sora, E&#351;taol, &#304;r-&#350;eme&#351;;

42 וְשַׁעֲלָבִין וְאֵיָלֹן וַיְתֵלָה:  
ve-Şaalbim ve-Ayalon ve-Yitla  
[H8169](#) [H0357](#) [H3494](#)

&#350;aalabbin, Ayalon, Yitla,

43 וְאֵילֹן וְתִמְנָתָה וְעֶקְרוֹן:  
ve-Elon ve-Timna ve-Ekron  
[H0356](#) [H8553](#) [H6138](#)

Elon, Timna, Ekron,

44 וְאֶלְתֵּקָה ve-Elteke H0514  
וּגְבֵתוֹן ve-Gibbeton H1405  
וּבַעֲלָת: ve-Baalat H1191

Elteke, Gibbeton, Baalat,

45 וַיְהִי ve-Yehud H3055  
וּבְנֵי-בֶרֶק ve-Bene-Berak H1139  
וְנֹת־רִמּוֹן: ve-Gat-Rimmon H1667

Yehud, Bene-Berak, Gat-Rimmon,

46 מֵיֶרְקוֹן ve-Me-Yarkon H4313  
וְרַקּוֹן ve-Rakkon H7542  
עַם- ile- H1366  
הַגְּבֹל sınır H4136  
מִלְּ מול H3305  
יָפוֹ: Yafu'nun H3305

Me-Yarkon ve Yafan'sın karıştığındaki topraklarla birlikte Rakkon.

47 וַיֵּצֵא ve-çıktı H3318  
גְּבוּל- sınırı- H1366  
בְּנֵי- oğullarının- H1835  
דָּן Dan'ın H1835  
מֵהֶם -den-onlar H1992  
וַיֵּצְאוּ ve-çıktılar H5927  
בְּנֵי- oğulları- H1835  
דָּן Dan'ın H1835  
וַיִּלְחָמוּ ve-savaştilar H1835

עַם- ile- H3959  
לֶשֶׁם Lešem H3959  
וַיִּלְכְּדוּ ve-ele-geçirdiler H3920  
אוֹתָהּ onu H0853  
וַיִּכְדּוּ ve-vurdular H5221  
אוֹתָהּ onu H0853  
לְפִי- ağzıyla- H6310  
חֶרֶב kılıcın H2719  
וַיִּרְשׁוּ ve-miras-aldılar H3423

אוֹתָהּ onu H0853  
וַיִּשְׁבוּ ve-oturular H3427  
בְּחָּהּ içinde H7121  
וַיִּקְרְאוּ ve-çağırdılar H7121  
לְלֶשֶׁם -e-Lešem H3959  
דָּן Dan H1835  
כְּשֵׁם adıyla- H8034  
דָּן Dan'ın H1835  
אֲבוֹתָם: atalarının H0001

Topraklar; yitiren Dano; gidip Le; eme sald; lar. Kenti al; halk; k; l; tan ge; irdikten sonra t; m; yle i; gal ederek oraya yerle; tiler. Atalar; Dan; n an; s; na buraya Dan ad; n; verdiler.

48 זֹאת bu H2063  
נַחֲלָת mirası H5159  
מִטָּה kabilesinin H4294  
בְּנֵי- oğullarının- H1835  
דָּן Dan'ın H1835  
לְמִשְׁפַּחָתָם ailelerine-göre H4940  
הָעָרִים kentler H0428  
הָאֵלֶּה bunlar H0428  
וַחֲצֵרֵיהֶן: ve-köyleri H0428

Boy say; s; na g; re Dano; ullar; oyma; n; n pay; k; yleriyle birlikte bu kentlerdi.

49 וַיִּכְלוּ ve-bitirdiler H3615  
לְנַחֲל- miras-almayı- H5157  
אֶת- ' H0853  
הָאָרֶץ ülkeyi H0776  
לְגְבוּלֶיהָ sınırlarına-göre H1367  
וַיִּתְּנוּ ve-verdiler H5414  
בְּנֵי- oğulları- H3478  
יִשְׂרָאֵל İsrail'in H3478  
נַחֲלָה miras H5159

לְיְהוֹשֻׁעַ -e-Yehoşua H3091  
בֶּן- oğlu- H5126  
נֹון Nun'un H5126  
בְּתוֹכָם: aralarında H8432

İsraililer b; l; gelere g; re topraklar; b; l; t; rme i; ini bitirdikten sonra, kendi topraklar; ndan Nun o; lu Ye; uya pay verdiler.

50 עַל- üzerine- H6310  
בְּיֵהוָה Yahve'nin H3068  
נָתְנוּ verdiler H5414  
לֹא -e-ona H0853  
אֶת- ' H0853  
הָעִיר kenti H7592  
אֲשֶׁר ki H7592  
שָׁאֵל istedi H0853  
אֶת- ' H0853

תִּמְנַט־סֶרַח Timnat-Serah H2022  
בְּהָרַם Efrayim'in H0669  
וַיִּבְנֶה ve-inşa-etti H1129  
אֶת- ' H0853  
הָעִיר kenti H3427  
וַיֵּשֶׁב ve-oturdu H3427  
בְּחָהּ içinde H3427

RABbin buyru; u uyar; nca, ona istedi; i kenti, Efrayimin da; l; k b; l; gesindeki Timnat-Serah; verdiler. Ye; u kenti onar; p oraya yerle; ti.

נֹון	בֶן	וַיְהוֹשֻׁעַ	וְהַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר	נָחֲלוּ	אֲשֶׁר	הַנְּחִלָּה	אֵלֶּה
Nun'un	oğlu-	ve-Yehoşua	kâhin	Elazar	miras-verdiler	ki	miraslar	bunlar
<a href="#">H5126</a>		<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H0499</a>	<a href="#">H5157</a>		<a href="#">H5159</a>	<a href="#">H0428</a>
יְהוָה	לְפָנָיו	בְּשֵׁלַח	וּבְנֵי קִרְיַת	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	לְמִטּוֹת	הָאֲבוֹת	וְרֵאשֵׁי
Yahve'nin	önünde	-de-Şilo	kurayla	İsrail'in	oğullarının-	-e-kabileleri	ataların	ve-başları
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H7887</a>	<a href="#">H1486</a>	<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H0001</a>	
	פ	הָאָרֶץ:	אֶת-	מִחְלֵק	וַיְכִלּוּ	מוֹעֵד	אֶת־	פֶּתַח
	[p]	ülkeyi	-'	-den-bölmek	ve-bitirdiler	buluşmanın	çadırının	girişinde
		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H4150</a>	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H6607</a>

K&#226;hin Elazar, Nun o&#287;lu Ye&#351;u ve &#304;srail oymaklar&#305;n&#305;n boy ba&#351;lar&#305; taraf&#305;ndan &#350;ilo'da RAB'bin &#246;n&#252;nde, Bulu&#351;ma &#199;ad&#305;r&#305;'n&#305;n kap&#305;s&#305;nda kura ile pay olarak b&#246;l&#252;&#351;t&#252;r&#252;len topraklar bunlard&#305;. B&#246;ylice &#252;lkeyi b&#246;l&#252;&#351;t&#252;rme i&#351;ini tamamlad&#305;lar.